

Ana Fernández-Montraveta  
Glòria Vázquez

# Las construcciones con *se* en español



ARCO/LIBROS, S. L.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	7
1. LAS CONSTRUCCIONES CON <i>SE</i> RELACIONADAS CON LA DESTOPICALIZACIÓN DEL SUJETO LÓGICO.....	11
1.1. Impersonalidad semántica y destopicalización: el caso de las pasivas pronominales.....	12
1.2. Construcciones anticausativas: destopicalización de la causa.....	18
1.2.1. <i>Cuestiones terminológicas</i> .....	18
1.2.2. <i>Descripción sintáctico-semántica</i> .....	22
1.3. Expresión de los participantes destopicalizados.....	26
1.4. Impersonalidad sintáctica.....	28
1.5. Contrastes en el paradigma pronominal .....	31
2. LAS CONSTRUCCIONES HABITUAL, MEDIA Y NORMATIVA.....	33
2.1. Construcción habitual.....	34
2.2. Construcción media.....	35
2.3. Construcción normativa.....	39
3. LAS CONSTRUCCIONES CON <i>SE</i> RELACIONADAS CON LA CORREFERENCIA.....	43
3.1. Construcciones reflexivas.....	43
3.1.1. <i>Características formales</i> .....	47
3.1.2. <i>Características semánticas</i> .....	52
3.1.3. <i>Otros tipos de reflexividad</i> .....	53
3.2. Construcciones recíprocas.....	55
3.2.1. <i>Reciprocidad</i> .....	56
3.2.2. <i>Construcciones recíprocas de verbos no simétricos</i> .....	58
3.2.3. <i>Construcciones recíprocas de verbos simétricos</i> .....	60
4. LA CONSTRUCCIÓN CON <i>SE</i> ENFÁTICO.....	65
4.1. Valores aspectuales.....	70
4.1.1. <i>Valor télico o culminativo</i> .....	71
4.1.2. <i>Valor incoativo</i> .....	74
4.1.3. <i>Valor de permanencia</i> .....	76

4.2. Valores que enfatizan el rol semántico del sujeto.....	78
4.2.1. <i>Valor de voluntariedad</i> .....	78
4.2.2. <i>Valor de subjetividad</i> .....	81
4.3. Grado de formalidad.....	83
EJERCICIOS.....	87
SOLUCIONES A LOS EJERCICIOS.....	90
BIBLIOGRAFÍA.....	93

## INTRODUCCIÓN

Las construcciones con *se* en español presentan una variada casuística por lo que respecta a su interpretación semántica y a las distintas funciones que desempeña el pronombre en cada una de ellas, y de ahí la especial dificultad que presentan tanto para los estudiantes de Bachillerato como para los universitarios. Además, es uno de los problemas más destacables que han sido detectados por los investigadores en el campo de la adquisición del español como lengua extranjera, ya que se ha comprobado que ni los aprendices de un nivel avanzado poseen un dominio suficiente de las construcciones pronominales, de forma que son considerables los errores relacionados con este clítico, especialmente por su omisión, pero también por su hipergeneralización (Zyzik, 2006).

Cabe tener en cuenta que el tipo de clítico usado en las construcciones a las que nos estamos refiriendo está presente también en otras lenguas románicas, pero no hay una total correspondencia entre dichas lenguas por lo que se refiere al uso de este recurso lingüístico. Por otro lado, las lenguas no románicas optan por otro tipo de mecanismos para expresar la semántica que subyace en cada construcción con *se* del español. En consecuencia, el aprendiz avanzado de español necesita pautas para saber cuándo debe usar *se* en una construcción y qué matices de significado conlleva su uso en cada caso.

El presente trabajo se ha elaborado con el fin de simplificar la clasificación de las construcciones con *se*, por lo que se presentan los aspectos clave que permiten diferenciar unas de otras. Un aspecto especialmente relevante en esta propuesta es que cada tipo de construcción con *se* es asociada a un tipo de interpretación semántica, pero al mismo tiempo se da cuenta de las características que son compartidas entre algunas de estas construcciones, aun siendo distintas, con el fin de aportar una visión más completa del fenómeno. Así, las construcciones se estructuran en familias en

función del tipo de significado más genérico que aportan, lo cual permite una explicación más integradora del fenómeno descrito.

La propuesta presentada, convenientemente adaptada, puede ser utilizada para la mejora de la enseñanza de estas construcciones. Así pues, este material se ha diseñado pensando especialmente en los docentes de español que deben preparar actividades para que los estudiantes comprendan las características de las distintas interpretaciones que se esconden detrás de estas construcciones.

En los manuales de español como lengua extranjera el tratamiento de dichas construcciones no es suficientemente clarificador ya que suele ser parcial y fragmentado. Por otro lado, las gramáticas y los estudios publicados sobre el tema han hecho un análisis, en ocasiones, demasiado general y, en otras, demasiado atomizado de estas construcciones. Además, hay un problema terminológico: determinados términos se usan a veces para designar una construcción y en otras hacen referencia a otra distinta, según los autores y las tradiciones. Como consecuencia, no se dispone de una descripción generalizada, comprensiva y estructurada del conjunto de estas construcciones. Respecto a los diccionarios, tanto los generales como los diseñados para la enseñanza de lenguas, están claramente limitados en esta cuestión por lo que se refiere a la clasificación: mayoritariamente, solo se maneja la etiqueta *pronominal* para dar cuenta de los llamados *verbos pronominales* y también de algunos usos construccionales con *se*. En cualquier caso, esta etiqueta no permite dar cuenta de los matices de significado de cada tipo de construcción con *se* asociada a los distintos verbos.

En este sentido, es necesario advertir que no es posible definir el *se* de forma unitaria en todas las construcciones en que aparece e incluso a veces toma otras formas como *me*, *te*, *nos* u *os*. Además, su categoría gramatical es problemática, ya que muy pocas veces actúa claramente como pronombre, es decir, substituyendo un sustantivo. Todo ello supone una complicación a la hora de escoger una denominación adecuada para las construcciones que vamos a analizar en este libro.

En ocasiones, han recibido la denominación general de *construcciones pronominales*. Ahora bien, este término también se usa para denominar construcciones en las que aparecen otros pronombres, como *le*, *la*, *los*..., que no vamos a estudiar. Por ello hemos optado por especificar la denominación de las construcciones tratadas en este trabajo y llamarlas *construcciones pronominales con se*

(incluyendo también las variantes mencionadas: *me, te, nos, os*). En consecuencia, las oraciones en las que el pronombre *se* es usado como equivalente a *le* (hecho que ocurre cuando aparece en la misma frase con *lo, la, los o las*, como en *se lo dije*) no son consideradas en este estudio.

A veces, las construcciones que vamos a analizar han sido denominadas *construcciones reflexivas* de forma genérica, pero en este trabajo preferimos reservar este término para un subtipo específico de construcciones pronominales, como en otras propuestas. El término *reflexividad* tiene claras connotaciones semánticas que implican la conceptualización de acciones que revierten en el propio sujeto. Como no todas oraciones pronominales con *se* (o variantes) pueden recibir este tipo de interpretación, consideramos inapropiado el uso genérico del término *reflexividad* para el conjunto de estas. Creemos que lo adecuado es analizar una serie de construcciones coincidentes formalmente en la presencia del clítico *se* (ya que el hablante o aprendiz del español percibe la relación entre dichas construcciones justamente por esa coincidencia formal), pero asumiendo que presentan diferentes significados, los cuales denotan diferentes conceptualizaciones de las acciones y situaciones del mundo. En consecuencia, no recomendamos referirnos a este tipo de construcciones con un término del cual se desprenda una posible interpretación común.

Después de esta introducción, el contenido del libro se ha estructurado en otros cuatro capítulos. En el primero, se presentan las construcciones pronominales en las que la aparición del clítico es consecuencia de un fenómeno de base discursiva que consiste en disminuir el protagonismo del participante que protagoniza la acción o es responsable de esta.

En el segundo capítulo presentamos tres construcciones pronominales que reciben interpretaciones basadas en valores de tipo estativo: expresan significados genéricos, es decir, acciones o propiedades prototípicas de clases de entidades o de eventos, según el caso.

En el tercer capítulo se presentan construcciones pronominales donde el participante que realiza o protagoniza el evento descrito es el sujeto sintáctico de la oración y además presenta correlacionalidad en la misma acción.

Por último, en el cuarto capítulo describiremos un tipo de construcción pronominal más marginal: la construcción que he-

mos denominado de *se* enfático. El tipo de verbos que admiten esta construcción es bastante reducido, comparado con los que pueden participar en otras oraciones pronominales, y se puede decir que viene determinado por el uso.

En este trabajo se ha adoptado una perspectiva descriptiva y empírica, por lo que se incluyen ejemplos extraídos de corpus. Los corpus consultados son: SenSem (<<http://grial.uab.es/sensem/corpus>>), Corpus del Español-sección del siglo xx (CdE; <http://www.corpusdelespanol.org>) y Corpes XXI (<<http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>>). Aquellas oraciones de las cuales no se especifica su fuente provienen de SenSem. Para cada tipo de construcción se incluye información sobre la frecuencia, la cual ha sido extraída del primero de los corpus mencionados, que es el único cuya interfaz de consulta permite realizar búsquedas sobre tipos construccionales.

Para acabar, queremos advertir de que no van a ser analizados en este estudio los casos de verbos que incorporan el pronombre en su lexema, es decir, los exclusivamente pronominales, como *atreverse*, ya que en este trabajo hemos priorizado el análisis del *se* construccional. No obstante, se harán alusiones a estos predicados y se establecerán comparaciones con ellos cuando sea pertinente para contrastar o ejemplificar algún fenómeno.